



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
→ TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Detection, Simulation and Optical Systems Division

Place du Portage III, 8C2

11 rue Laurier Street

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> SIV CIFA Soutien en Serv. R&R Syst. d'Instruction Virtuelle Contrôleurs Interarmées de la Finale de l'Attaque	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-228446/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 007
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8486-228446	<b>Date</b> 2022-06-03
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$QT-017-28635	
<b>File No. - N° de dossier</b> 017qt.W8486-228446	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2022-06-20</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Edwards-Letellier, Sophia	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 017qt
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (343) 543-7073 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La modification 007 à la demande de propositions (DP) vise à répondre aux questions reçues pendant la période d'invitation à soumissionner.

1. La modification 001 visait à mettre à jour la DP pour le volume 1 et les clauses du contrat subséquent pour le volume 2, SES pour la R&R de SEV CIFA.
  2. La modification 002 visait à préciser qu'il n'y a pas de pièce jointe 007 et à mettre à jour les pièces jointes 002 et 009.
  3. La modification 003 à la DP visait à fournir des réponse à la première série de questions 1 à 13.
  4. La modification 004 à la DP visait à fournir des réponse à la deuxième série de questions 14 à 20.
  5. La modification 005 à la DP visait à fournir des réponses à la troisième série de questions 21 à 51.
  6. La modification 006 visait à fournir des réponses à la quatrième série de questions 52 à 87.
- 

#### **Question 88:**

**Référence :** Modification 004, Pièce jointe 3, Tableaux de prix révisés, onglet SES – Demandes de travaux supplémentaires (taux horaires de la main d'œuvre); Ligne 26 Ingénieur principal

Les totaux des années 1 à 4 ne sont pas configurés pour être calculés en fonction des heures multipliés par le taux dans les cellules D26, G26, J26 et M26.

#### **Réponse 88:**

La feuille de calcul mise à jour a été publiée par l'entremise de la modification 006 à l'invitation.

#### **Question 89:**

**Référence:** Tableaux de prix révisés 004\_french\_attachment\_3\_-\_pricing\_tables, onglet Acquisition, Tableau 2 - Exigences en matière d'acquisition de SEV CIFA (facultatif); Ligne 24, Livraison et installation

D'après la quantité pour cet article, il semble que le Canada s'attende à voir un prix pour la livraison et l'installation des systèmes portables parce que la quantité correspond à la quantité pour les systèmes portables.

Les prix pour la livraison et l'installation des systèmes portables sont généralement inférieurs à ceux d'un système statique.

- a) Nous supposons que la ligne pour la livraison et l'installation du tableau 2 concerne un système portable. Est-ce exact?
- b) Le gouvernement souhaite-t-il ajouter une ligne pour la livraison et l'installation d'un système statique dans le tableau 2?

#### **Réponse 89:**

Le Canada exige un prix pour la livraison et l'installation des systèmes statiques et portables.

#### **Question 90:**

Une entreprise étrangère doit-elle être inscrite dans le Système Données d'inscription des fournisseurs (DIF) et obtenir un Numéro d'entreprise – approvisionnement (NEA) pour pouvoir soumissionner?

#### **Réponse 90:**

Non, les soumissionnaires n'ont pas besoin d'être inscrits ou d'avoir un numéro d'entreprise – approvisionnement (NEA) pour pouvoir soumissionner.

Les fournisseurs sont tenus d'avoir un NEA avant l'attribution du contrat. Les fournisseurs peuvent s'inscrire pour obtenir un NEA en ligne à l'adresse suivante: [Données d'inscription des fournisseurs](#).

### Question 91:

**Référence** : Dimensions - le système doit être utilisé à l'intérieur dans des installations d'entraînement standard. Le système statique doit fonctionner dans un espace de 14 mètres sur 8 mètres avec une hauteur de plafond maximale de 3 mètres.

**Section** : Technique - A1.14.1, A1.14.2, A1.14.3 et A1.14.4

Nous pouvons fournir une solution d'affichage qui répond à toutes les exigences A1.14.1, A1.14.2, A1.14.3, et A1.14.4 dans les catégories « doit » et « devrait » comme indiqué dans la DP pour le SEV du CIFA, Annexe A, page A – 97 / 240.

Cependant, les exigences en matière d'espace pour le SPOC, fournies dans la **modification 4, appendice 1-4/20, ne permettent pas** à un système à champ de vision horizontal de 270 et à champ de vision vertical de 100 (-30/+70) de s'adapter aux contraintes de l'installation qui sont décrites comme des exigences « devraient » du système de projection du SEV du CIFA. Ces contraintes d'installation sont décrites comme suit : « Dimensions - Le système doit être utilisé à l'intérieur dans des installations de formation standards. Le système stationnaire doit être utilisé dans un espace mesurant 14 m par 8 m **avec une hauteur de pièce d'un maximum de 3 m** »".

Les exigences A1.14.3 et A1.14.4 sont-elles incorrectes, ou la hauteur de la pièce est-elle supérieure à 3 mètres?

### Réponse 91:

Oui, veuillez-vous référer à la modification 004 à la demande de propositions, car toutes ces mesures sont correctes. De plus, le soumissionnaire retenu aura la possibilité d'effectuer une visite des lieux.

### Question 92:

Les DP pour le Volume 1 : Système d'entraînement virtuel du contrôleur interarmées de la finale de l'attaque et le Volume 2 : Services de soutien en service du système d'entraînement virtuel du contrôleur interarmées de la finale de l'attaque contiennent exactement les mêmes annexes (ex. Annexe D - Instruments de paiement électronique, Annexe E - Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation, Annexe F - Attestation obligatoire de vaccination contre la COVID) qui sont requises avec la soumission.

Puisque le même document est contenu dans les deux volumes, le gouvernement peut-il confirmer que le soumissionnaire n'a besoin de remplir qu'un (1) seul de ces documents à soumettre avec sa soumission?

### Réponse 92:

Les soumissionnaires peuvent soumettre un seul exemplaire des documents énumérés pour les deux besoins (Vol.1 - Acquisition des SEV CIFA et Vol. 2 - SES – Réparation et révision).

- Annexe D - Instruments de paiement électronique
- Annex E - Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation
- Annex F – Attestation obligatoire de vaccination contre la COVID-19

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8486-228446/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8486-228446

Amd. No. - N° de la modif.  
007  
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur  
017QT  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Question 93:**

Le gouvernement pourrait-il confirmer que l'annexe C - Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité, l'annexe G - Formulaire d'autorisation de tâches MDN 626 et l'annexe H - Accord de non-divulgaration n'ont pas à être soumis avec la soumission?

**Réponse 93:**

Les soumissionnaires ne sont pas tenus de soumettre l'un des documents suivants avec leurs offres.

- Annexe C - Liste de vérification des exigences relative à la sécurité
- Annexe G - Formulaire d'autorisation de tâches MDN 626
- Annexe H - Accord de non-divulgaration

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.**